

**Совет Безопасности**

Distr.: General
2 June 2000
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о деятельности Миссии
Организации Объединенных Наций в Боснии и
Герцеговине****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 20 резолюции 1247 (1999) Совета Безопасности от 18 июня 1999 года, в которой Совет Безопасности продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) на 12 месяцев до 21 июня 2000 года. В нем подробно освещается прогресс, достигнутый Миссией с момента выхода моего доклада от 15 марта 2000 года (S/2000/215), и проводится обзор деятельности, осуществляемой МООНБГ совместно с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.

2. Миссию по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель и Координатор операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине Жак Пол Клайн. Специальные международные полицейские силы (СМПС) Миссии возглавляет Комиссар Винсент Кёрдеруа, который 5 апреля сменил на этом посту Детлефа Бувита. Вследствие, главным образом, потребностей в Косово и в других местах в течение большей части прошлого года фактическая численность Специальных сил была ниже ее утвержденной численности в 2057 человек; в настоящее время их численность составляет 1602 человека (см. приложение).

II. Деятельность Миссии**Регистрация полицейских и набор
сотрудников из числа меньшинств**

3. С 1 марта 2000 года было зарегистрировано еще 4000 полицейских в рамках этапа 1 Программы регистрации сотрудников правоохранительных органов (см. S/1999/1260, пункт 3), в результате чего общая численность полицейских составила приблизительно половину от максимальной цифры порядка 20 000 полицейских. Из зарегистрированных на данный момент полицейских 2295 человек в настоящее время уполномочены осуществлять полицейские функции и получили удостоверения МООНБГ; 2600 человек прошли предварительную проверку и на временной основе получили разрешение выполнять полицейские функции в ожидании результатов более углубленной проверки анкетных данных; а остальные полицейские в настоящее время все еще находятся на этапе предварительной проверки. Завершение программы регистрации приблизительно через 18 месяцев позволит создать первый транспарентный и всеобъемлющий банк данных о всех полицейских, которые уполномочены выполнять полицейские функции. В качестве важной составной части программы 15 мая МООНБГ завершила подготовку и опубликовала всеобъемлющие инструкции для полицейских сил с целью регулирования всех аспектов найма

полицейских из числа местного населения и выдачи разрешения на выполнение полицейских функций.

4. МООНБГ продолжает оказывать помощь местным органам власти в деле выполнения ими своих обязанностей по обеспечению в их полицейских силах надлежащей представленности лиц из числа меньшинств, как это предусмотрено в Боннско-Петерсбергском соглашении 1996 года для Федерации и в Рамочном соглашении 1998 года для Республики Сербской. Основными механизмами для достижения этой цели являются набор курсантов из числа меньшинств для обучения в полицейских академиях; добровольный обмен сотрудниками полиции из числа меньшинств между образованиями, т.е. между Республикой Сербской и Федерацией; и поощрение бывших полицейских из числа перемещенных лиц и беженцев к возвращению в свои родные места, где они служили до войны, и поступлению на службу в местные полицейские силы. Для реализации этой последней цели МООНБГ приступает к общественно-пропагандистской кампании по привлечению бывших полицейских и разработала ускоренные курсы повышения квалификации в полицейских академиях для оказания помощи этой категории сотрудников в деле реинтеграции в полицейские силы.

5. Устойчивый прогресс отмечается в деле найма и отбора курсантов из числа меньшинств для полицейских академий в обоих образованиях. В общей сложности 393 сотрудника полиции из числа меньшинств обучаются или закончили обучение в двух полицейских академиях — 203 человека в Академии Федерации и 190 человек в Академии Республики Сербской. Свыше 4000 заявлений было получено на 120 мест в третьем наборе Академии Федерации, который приступит к занятиям 31 июля. Это отражает серьезную заинтересованность местной общины в направлении своих представителей на службу в полицейские силы, которые становятся все более профессиональными и транспарентными. Академия Республики Сербской в настоящее время готовит процедуры отбора и тестирования курсантов четвертого набора, который приступит к занятиям в сентябре месяце.

6. В целях содействия переводу полицейских из одного образования в другое под эгидой недавно созданного Министерского консультативного

совещания по вопросам полиции (см. S/2000/215, пункт 5) было выработано и подписано 12 мая 2000 года премьер-министрами и министрами внутренних дел обоих образований соглашение о добровольном переводе проходящих службу полицейских, желающих возвратиться на прежнее место своей работы. Это соглашение вносит вклад в создание в перспективе многоэтнических полицейских сил путем конкретизации прав, распространяющихся на полицейских, которые поступают на службу в полицию в другом образовании, включая их пенсионные права, оклады и признание предыдущего опыта и квалификации. Созданная в рамках МООНБГ группа по жилищным вопросам (там же, пункт 18) занимается определением жилищных и других потребностей 200 полицейских, которые, как ожидается, выразят в нынешнем году желание добровольно перевестись из одного образования в другое.

7. Несмотря на усилия по обеспечения надлежащей представленности в местных полицейских силах сотрудников из числа меньшинств, прогресс в этой области остается неудовлетворительным. В Федерации не отмечается сколь-либо значительного прогресса в плане найма полицейских из числа меньшинств за исключением курсантов, набранных и подготовленных в Академии Федерации. Из приблизительно 11 500 сотрудников полицейских сил Федерации, согласно ею же представленным данным, лишь немногим более 600 полицейских представляют меньшинства. По общему признанию весьма амбициозные целевые показатели, зафиксированные в Боннско-Петерсбергском соглашении, остаются далеко не выполненными. В качестве положительного шага можно отметить прекращение найма, после вмешательства МООНБГ, полицейских из числа этнического большинства, в результате чего этнический баланс по меньшей мере не ухудшается. МООНБГ также добилась, чтобы в кантонах, где большинство составляют хорваты, курсантов, прошедших подготовку в Загребе, больше не принимали на службу в местную полицию.

8. В Республике Сербской ситуация вызывает еще большее разочарование. В плане набора полицейских из числа меньшинств практически не достигнуто какого-либо прогресса почти ни по одному из показателей, зафиксированных в

Рамочном соглашении 1998 года. В настоящее время в полицейских силах, насчитывающих приблизительно 8500 сотрудников, служат лишь 57 полицейских из числа меньшинств. Эта цифра ниже 182 полицейских из числа меньшинств, которые служили в полиции в конце прошлого года, поскольку в связи с созданием самостоятельных полицейских сил в районе Брчко сотрудники из числа меньшинств были вычеркнуты из штатного расписания министерства внутренних дел Республики Сербской. Как и в Федерации, только после вмешательства МООНБГ в Республике Сербской прекратился найм полицейских из числа этнического большинства. Использование этнических знаков отличия на полицейской форме Республики Сербской также вызовет разногласия, что может стать еще одним препятствием на пути найма полицейских из числа меньшинств.

Реформа полиции

9. Продолжают неуклонно предприниматься усилия по сокращению случаев вмешательства политиков в деятельность полиции и по созданию единой структуры командования в кантональной полиции путем учреждения должности комиссара полиции (см. S/2000/215, пункт 6). МООНБГ и министерство внутренних дел кантона 9 (Сараево), где в феврале 2000 года было начато осуществление этого экспериментального проекта, в настоящее время согласовали процедуры описания должности и отбора и аттестации, а также необходимые структурные изменения в министерстве. В настоящее время проводится подготовка к имплементации политических и правовых компонентов этого проекта. Обсуждение вопроса о создании аналогичной должности в министерстве внутренних дел Федерации находится на продвинутой стадии. Пост комиссара полиции также является составной частью структуры государственной пограничной службы.

10. Функционировавшие ранее в Федерации раздельно боснийские и хорватские специальные силы полиции были объединены в январе 2000 года и продолжают осуществлять под руководством СМПС подготовку к деятельности по борьбе с беспорядками и по ликвидации последствий крупных инцидентов в плане общественной безопасности. В Республике Сербской начался отбор квалифицированных сотрудников для новой

специальной полицейской службы; он предусматривает отбор и переподготовку большого числа сотрудников из бывших членов полицейской бригады по борьбе с терроризмом. В ближайшее время контроль за деятельностью бывших сотрудников из этой бригады перейдет от многонациональных Сил по стабилизации (СПС) к МООНБГ, с тем чтобы не допустить незаконного вступления этих сотрудников в ряды гражданских полицейских сил. Кроме того, с тем чтобы укрепить уверенность полицейских из числа меньшинств МООНБГ в сотрудничестве с СПС пытается обеспечить, чтобы разведывательные службы не размещались в одних помещениях с гражданскими полицейскими силами.

11. Процесс создания судебной полиции, как того требует конституция Боснии и Герцеговины, по-прежнему находится на первоначальном этапе. В Республике Сербской все еще не создана необходимая правовая основа. В Федерации, где находящиеся в стадии формирования судебные полицейские силы функционируют лишь в 3 из 10 кантонов, их эффективность ограничивается отсутствием достаточных бюджетных ассигнований. Пока не будут полностью сформированы судебные полицейские силы, независимая и эффективная работа судебных институтов будет тормозиться наличием слабых механизмов обеспечения безопасности, а также отсутствием обеспечения выполнения судебных решений.

12. Предпринимаемые в Федерации интенсивные усилия по достижению физической и функциональной интеграции параллельных полицейских структур в кантоне 7 (Герцеговина-Неретва), где большинство составляют хорваты, стали приносить первые результаты. 18 мая кантональная ассамблея одобрила достигнутое с помощью МООНБГ соглашение об окончательном урегулировании и временных мерах по незамедлительной интеграции разделенного по этническому признаку министерства внутренних дел. Это имеющее принципиальное значение соглашение впервые после окончания военных действий позволяет боснийцам работать вместе со своими хорватскими коллегами в западном Мостаре. Еще одним важным событием в отношении процесса интеграции в кантоне 7 стало назначение судей из различных этнических групп в

девяти новых муниципальных судах. Это должно позволить возобновить производство по некоторым накопившимся нерассмотренным уголовным делам. В настоящее время необходимо сделать еще многое для сохранения и усиления импульса и достижения полной интеграции полицейских и судебных органов в транспарентные и подотчетные структуры.

13. Что касается кантонов, где большинство составляют боснийцы, то позитивное воздействие увольнения в ноябре 1999 года оказывавших противодействие чиновников в кантоне 1 (Уна-Сана) в настоящее время начинает положительно сказываться на деятельности полицейских и судебных структур. Контракты с 40 полицейскими, уличенными в мошенничестве, были расторгнуты новым министром внутренних дел. МООНБГ тесно сотрудничает с новыми властями для обеспечения осуществления важных изменений на уровне руководящих полицейских чинов. Аналогичный прогресс был достигнут в кантоне 4 (Зеница-Добой), где местные боснийские власти сотрудничают с МООНБГ для укрепления уверенности в своем будущем среди хорватов, составляющих меньшинство населения в Жепче. Эти события вновь говорят о том, что прогресс возможен там, где местные политические власти работают с международным сообществом, а не против него.

14. В Республике Сербской только начинается процесс стихийного возвращения беженцев из числа меньшинств, однако он не стимулируется и не поддерживается, особенно, если речь идет о крупных городах. В городах выселение тех, кто незаконно занимает жилье, принадлежащее другим, проводится исключительно медленно. Практически не достигнуто прогресса в деле осуществления заключенного в марте 2000 года соглашения между Республикой Сербской и Хорватией о начале в течение трех месяцев процесса обоюдного возвращения беженцев.

Положение осложняется тем, что в период, предшествующий пятой годовщине массовых убийств в Сребренице, обстановка в этом районе становится небезопасной. 8 мая протесты с применением насилия не дали возможности боснийским женщинам отметить годовщину этнической чистки в Братунаце. Совсем недавно местная полиция Сребреницы также не

продемонстрировала достаточную волю к обеспечению должной безопасности боснийского мэра, чей дом, находящийся в 20 метрах от полицейского участка, был ограблен.

Подготовка полиции

15. Подготовка местного персонала, который в свою очередь обеспечит компетентную подготовку для всех местных полицейских, проходит хорошими темпами. В академиях курсы, посвященные подготовке в переходный период и вопросам уважения человеческого достоинства, в настоящее время полностью ведут местные инструкторы. Для обеспечения унификации стандартных полицейских функций по всей стране осуществляется согласование учебной инфраструктуры в обоих образованиях. Новая учебная инфраструктура будет также использована на курсах по вопросам осуществления полицейских функций силами общин, регулирования дорожного движения и подготовки управленческого состава. Больше внимания уделяется специализированной подготовке, в рамках которой основное внимание уделяется ключевым областям в поддержку национальных и международных приоритетов. Сюда входят передовые методы ведения наблюдения для борьбы с организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков, курс по борьбе с экономическими преступлениями и коррупцией, курсы для опытных следователей по вопросам предпринимательских структур и по изучению законодательства, касающегося местных финансовых преступлений, а также курсы по борьбе с преступлениями, связанными с угоном автомобилей и проституцией.

Права человека

16. МООНБГ продолжает расследовать утверждения о нарушении прав человека сотрудниками правоохранных органов. В сотрудничестве с Международной организацией по миграции (МОМ) МООНБГ оказала содействие в расследовании 43 случаев, связанных с доставкой в страну 185 иностранных граждан для целей принудительной проституции. Из них 65 человек обратились за содействием и были репатрированы или находятся в состоянии репатриации. Шесть человек были арестованы, и против них возбуждены дела по обвинению в совершении аналогичных

преступлений, связанных с торговлей людьми. Недавно МООНБГ в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовила всеобъемлющий доклад о торговле людьми.

17. В течение последних нескольких месяцев отделение МООНБГ по правам человека стало применять более широкий подход, начиная с расследования отдельных дел и кончая совершенствованием институциональной интеграции полицейских сил. Примером здесь может служить проект по учреждению должности комиссара полиции (см. пункт 9 выше), стандартизация процедур ареста и содержания под стражей и проверка деятельности министерства внутренних дел и полицейских академий. Эти конкретные проекты и мероприятия нацелены на совершенствование механизмов функционирования местных правоохранительных органов в плане их транспарентности, подотчетности и исправления допущенных ошибок.

18. Для содействия возвращению меньшинств и обеспечения такого положения, при котором деятельность местной полиции служила бы примером для членов общины, МООНБГ стала проводить более строгую политику в отношении незаконного проживания местных полицейских в принадлежавших другим людям жилых помещениях. В рамках программы регистрации им теперь грозит лишение полномочий на осуществление полицейских функций, если они не освободят занимаемые помещения после соответствующего решения суда. Полицейским, которые заявляют в момент регистрации, что незаконно занимают жилплощадь, дается испытательный срок в течение одного месяца для того, чтобы они смогли освободить помещения прежде, чем их лишат полномочий. Те полицейские, которые в момент регистрации не заявили о том, что незаконно занимают жилплощадь, сразу же лишаются полномочий на выполнение полицейских функций, если МООНБГ становится известно об их жилищных условиях.

Общие институты

19. Многоэтнические полицейские силы района Брчко продолжают выполнять свои функции, хотя необходимая правовая основа для обеспечения их полного функционирования все еще не создана.

15 марта финансовая ответственность за деятельность сил перешла от образований к администрации района, которая впервые выплатила оклады полицейским, сделав силы финансово независимыми от образований. Все 298 полицейских района были зарегистрированы и получили от МООНБГ временное разрешение на выполнение полицейских функций. 17 апреля благодаря щедрой помощи правительства Нидерландов МООНБГ распределила среди полицейских новые формы. 25 мая во всех полицейских участках района Брчко были размещены подразделения СМПС. В настоящее время деятельность Миссии в Брчко включает проведение среднесрочной оценки и аттестации деятельности полиции; подготовку свода правил для полиции района; специализированную подготовку по вопросам ведения и расследования уголовных дел; и интеграцию полицейской администрации. Рассматривается также вопрос об изменении численности СМПС в районе, с тем чтобы ее можно было привести в соответствие с нуждами и прогрессом, достигнутым в районе, и передислоцировать часть полицейских в другие высокоприоритетные районы.

20. 6 июня в аэропорту Сараево будет открыт первый контрольно-пропускной пункт государственной пограничной службы. Руководители государственной пограничной службы тесно взаимодействовали с МООНБГ в деле подготовки необходимых законов и правил, создания новой формы и знаков отличия и согласования мер по укреплению многоэтнического состава службы. Создан временный штаб, и формируется структура руководителей старшего звена посредством открытого процесса тщательного отбора, который установил новые стандарты в плане найма сотрудников для местных правоохранительных органов. Три группы оперативной поддержки были развернуты в пунктах пересечения границы в Долянях, Изасичах и Зворнике, где в середине года будут размещены регулярные подразделения государственной пограничной службы. Такой ощутимый прогресс позволил получить щедрые предложения о выделении помощи на проведение подготовки, закупку оборудования, а также бюджетной поддержки со стороны ряда доноров, включая Германию, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки, Швейцарию и Европейскую комиссию. В

совокупности с финансовыми обязательствами Боснии и Герцеговины такая помощь позволит создать в текущем году дополнительно 6–8 подразделений пограничной службы. 24 мая благодаря щедрой помощи Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в страну были доставлены первые 140 новых комплектов обмундирования для пограничников.

Оценка состояния судебной системы

21. Проводимая МООНБГ программа оценки состояния судебной системы, которая была учреждена резолюцией 1184 (1998), будет завершена к декабрю 2000 года. Предусмотренная в качестве необходимого дополнения к деятельности СМПС эта программа в течение двухлетнего периода проводила оценку состояния судебной системы и осуществляла проверку ее деятельности, включая уголовные, гражданские и административные процедуры, а также общесистемные вопросы, такие, как структура, финансирование и независимость судебной системы. Программа пришла к выводу о том, что на всей территории Боснии и Герцеговины в политическом, профессиональном и структурном плане судебная система в той или иной степени не функционирует.

22. В ходе своей деятельности программа МООНБГ по оценке состояния судебной системы, действуя под общей координацией Управления Высокого представителя, установила отличные рабочие отношения с сотрудниками судебных органов и местных органов власти, на повседневной основе консультировала судебные органы, представила более 10 докладов по вопросам существа по различным аспектам функционирования судебной системы, включая рекомендации в отношении законодательной, структурной и политической реформы, контролировала ведение дел и сотрудничала с СМПС в деле решения вызывающих взаимный интерес вопросов, касающихся деятельности полиции и судебных органов. Посредством внесения существенных поправок в законы о судебной системе в обоих образованиях, а также составления проекта внутреннего регламента судебных комиссий эксперты миссии в области судебной системы сыграли решающую роль в деле создания необходимой правовой основы для

профессиональной аттестации всех судей и прокуроров в Боснии и Герцеговине.

23. В настоящее время мой Специальный представитель обсуждает с Управлением Высокого представителя эффективные пути плавной передачи функций программы Миссии по оценке состояния судебной системы таким организациям, как Совет Европы, который выразил готовность рассмотреть вопрос о продолжении осуществления этой программы, само Управление Высокого представителя или соответствующее подразделение Организации Объединенных Наций, которое может гарантировать ту же степень профессиональной компетентности в этой исключительно важной сфере деятельности. С тем чтобы оказывать помощь и консультировать СМПС при осуществлении ими своего мандата в отношении судебных организаций и их деятельности, МООНБГ сохранит в своем составе соответствующих специалистов.

III. Совместные мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций

24. МООНБГ поддерживает широкий круг мероприятий, осуществляемых другими организациями системы Организации Объединенных Наций. В первом квартале текущего года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало 7300 человек в качестве возвращенцев из числа меньшинств, что в четыре раза больше, чем за аналогичный период 1999 года, когда возвратилось 1711 беженцев. В обоих образованиях увеличилось также число случаев, связанных с нарушением безопасности в связи с увеличением числа возвращенцев в сельские районы. УВКБ совместно с местными полицейскими силами отреагировало на это разработкой планов обеспечения безопасности на местном и региональном уровне для определения того, что необходимо сделать до, во время и после возвращения беженцев. Большая часть планов предусматривает активную поддержку со стороны местных полицейских сил, а также выполнение полицейских функций силами общины. Этот процесс зависит также от консультаций на местах

между СМПС, местной полицией, общинными лидерами, ассоциациями перемещенных лиц, СПС и УВКБ.

25. МООНБГ и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) тесно взаимодействуют в области образования и по другим направлениям. 5 мая МООНБГ организовала совещание, в ходе которого между ректором Римского университета «Ла Сапиенца» и ректорами университетов образования было подписано соглашение о сотрудничестве в области образования. МООНБГ организовала работу дискуссионной группы по вопросу о роли международных организаций в деле поддержания мира для семинара по вопросам международных организаций и урегулирования конфликтов с целью провести обмен мнениями между европейскими и боснийскими учащимися. Совместно с ЮНЕСКО были разработаны предложения по сбору средств для организации подробного исследования практической осуществимости создания в Боснии и Герцеговине объединенного многоэтнического гуманитарного университета. Осуществляется также тесное сотрудничество с ЮНЕСКО в деле реализации планов восстановления Старого моста в Мостаре.

26. Как уже отмечалось выше (пункт 16), в мае 2000 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и МООНБГ подготовили совместный доклад о незаконной торговле людьми в Боснии и Герцеговине. В начале марта началась реализация организованной Управлением Верховного комиссара учебной программы по вопросам прав человека для наблюдателей СМПС и некоторых категорий персонала СПС. Экспериментальный проект по вопросу о насилии в отношении женщин, организованный совместно Управлением Верховного комиссара, МООНБГ и одной из местных неправительственных организаций «Медика Зеница», привел к созданию в рамках кантонального министерства юстиции группы по внесению поправок в законодательство для решения проблем насилия в отношении женщин.

IV. Целевые фонды

27. Из 20,9 млн. долл. США, внесенных на сегодняшний день в Целевой фонд для

восстановления основных коммунальных служб в Сараево, по состоянию на 31 декабря 1999 года было выделено 19,4 млн. долл. США, в том числе на покрытие вспомогательных расходов по программам. Было реализовано в общей сложности 442 проекта в областях энергетики, водоснабжения, санитарии, связи, общественного транспорта, здравоохранения, образования и жилья. Остальные средства направляются на финансирование важных проектов, имеющих повышенное общественное значение, в Сараево. Взносы в Целевой фонд программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине в размере 10,9 млн. долл. США были использованы для закупки и распределения автотранспортных средств, обмундирования, вычислительной техники, аппаратуры связи, конторской мебели, генераторов, оборудования для профессиональной подготовки и инструментов для полиции в обоих образованиях и в Брчко. Кроме того, обеспечивалась необходимая подготовка сотрудников первого контингента гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине и в связи с важнейшими мероприятиями по переоборудованию и ремонту помещений во многих полицейских участках.

V. Финансовые аспекты

28. В моем докладе о финансировании МООНБГ (A/54/712), находящемся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, представлен бюджет на обеспечение функционирования Миссии в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года в размере 153,6 млн. долл. США. В соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/54/841/Add.6) предлагается ассигновать 150 млн. долл. США. Таким образом, если Совет Безопасности продлит срок действия мандата МООНБГ на дополнительный 12-месячный период, как рекомендуется в пункте 39 ниже, расходы, связанные с таким продлением, будут ограничиваться указанной суммой.

29. По состоянию на 15 мая задолженность по начисленным взносам на специальный счет МООНБГ составляла 53,5 млн. долл. США. Совокупная задолженность по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира составляла на ту же дату 2078 млн. долл. США.

VI. Замечания

30. Как миссия, особый упор в деятельности которой делается на создании механизмов обеспечения верховенства закона, Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине играет особую, но жизненно важную роль в установлении мира в Боснии и Герцеговине. В отсутствие эффективных местных полицейских и судебных структур все усилия международного сообщества по установлению мира, поддержание которого не требовало бы помощи извне, будут неполными.

31. За последние 12 месяцев МООНБГ добилась значительных результатов. Были созданы государственная пограничная служба и многоэтническая полицейская служба в районе Брчко. Были интегрированы специализированные полицейские подразделения в Федерации. Оперативно продвигается сбор данных и первоначальная регистрация для внесения в реестр сотрудников правоохранительных органов. Результаты подготовки сотрудников полиции наглядно проявились в ходе муниципальных выборов, когда местная полиция на деле доказала, что она в состоянии профессионально выполнять свои функции. Уделение в настоящее время в рамках специализированной подготовки повышенного внимания борьбе с коррупцией и организованной преступностью способствует решению международных задач в этих областях. Кроме того, в развитие успешной деятельности двух полицейских академий были выдвинуты важные инициативы по ускорению набора, добровольного перевода и возвращения полицейских из числа представителей меньшинств.

32. Я особенно высоко оцениваю прогресс, достигнутый в последнее время в кантоне Герцеговина-Неретва, где впервые с начала войны боснийцы получили разрешение работать в западной части Мостара, большинство населения в которой составляют хорваты. Это — позитивная реакция на заявление Председателя Совета Безопасности, сделанное им на заседании Совета 22 марта 2000 года, в котором он, в частности, настоятельно призвал заинтересованные стороны обеспечить без дальнейших задержек интеграцию министерства внутренних дел и его

организационных и коммуникационных систем во всей Федерации, и в частности в Мостаре. Согласившись на интеграцию министерства внутренних дел и объединение каналов полицейской связи, а также на полную многоэтническую интеграцию судебной системы на муниципальном и кантональном уровнях, хорватские лидеры сделали первые важные шаги, демонстрирующие их готовность стать конструктивным партнером в мирном процессе.

33. Необходимо обеспечить консолидацию достигнутых в последнее время результатов. Кроме того, МООНБГ должна сейчас рассмотреть также основные области мандата, где в прошлом был возможен лишь незначительный прогресс. Набор представителей меньшинств в полицейские службы как в Федерации, так и в Республике Сербской идет с существенным отставанием. Как показал опыт последних лет, трудно обеспечить более значительный прогресс в повышении уровня представленности меньшинств в полиции, чем в других сферах общества в целом, однако сейчас существует опасность того, что набор представителей меньшинств в некоторых областях может идти более низкими темпами, чем возвращение меньшинств. После набора представителей меньшинств в полицию необходимо будет обеспечить постоянный контроль со стороны СМПС, чтобы гарантировать справедливое обращение с ними и их полную интеграцию в полицейские силы. С вопросом набора представителей меньшинств связан и вопрос подыскания надлежащего жилья для возвращающихся представителей меньшинств, в том числе возвращающихся сотрудников полиции. Кроме того, возвращение меньшинств слишком часто приводит во многих местах к вспышкам насилия в отношении репатриантов. МООНБГ будет вынуждена и далее осуществлять пристальный контроль — посредством патрулирования и консультирования — за деятельностью полиции, особенно в отношении жителей из числа этнических меньшинств.

34. Для повышения целенаправленности деятельности Миссии все компоненты МООНБГ начали подготовку стратегических и оперативных рамок по выполнению основного мандата Миссии к декабрю 2002 года. К настоящему времени должна быть завершена подготовка реестра сотрудников

правоохранительных органов, что, таким образом, должно гарантировать, что все сотрудники полиции отвечают установленным критериям отбора. Организационная структура полицейских сил должна предусматривать необходимые механизмы обеспечения приемлемого уровня подотчетности и транспарентности, а также свободу от политического вмешательства. Кроме того, значительный прогресс должен быть достигнут в деле установления приемлемого соотношения представителей различных национальностей, а также мужчин и женщин в составе полицейской службы, и должны быть надлежащим образом разработаны механизмы, обеспечивающие дальнейший прогресс в этой области. Начав с анализа желаемого конечного результата, МООНБГ установит конкретные достижимые цели для успешного завершения выполнения своей миссии, определит программы и процедуры, которые будут использоваться для достижения этих целей, и разработает график осуществления каждой программы. Неотъемлемой частью процесса планирования будет постоянный контроль за необходимым объемом ресурсов и постепенное перераспределение и сокращение ассигнований по мере достижения целей программ. Кроме того, будут рассматриваться возможные процедуры последующей деятельности для решения остающихся задач после выполнения основного мандата.

35. Несмотря на некоторое повышение в последнее время, темпы возвращения беженцев и перемещенных лиц по-прежнему неудовлетворительны и значительно ниже ожидавшихся. Это особенно справедливо в отношении выходцев из районов, в которых они теперь составляли бы этническое меньшинство. Слишком часто одной из причин низких темпов репатриации является отсутствие у местной полиции желания и возможностей обеспечить надлежащую защиту таких репатриантов из числа меньшинств. МООНБГ пристально следит за выполнением этой части своего мандата и будет и впредь уделять этой проблеме повышенное внимание.

36. Особое значение для установления верховенства закона имеют отношения между полицией и судебной властью. В результате проведенной в рамках программы МООНБГ по

оценке судебной системы превосходной работы по оценке системы судебных органов, а также анализу общих системных вопросов, таких, как структура, финансирование и независимость судебной власти, был сделан вывод о том, что значительная часть судебной системы недееспособна. Как указывается выше в настоящем докладе (пункт 23), я настоятельно призываю учитывать при решении вопроса о будущем общей судебной реформы в Боснии и Герцеговине, что вновь создаваемые механизмы должны быть разработаны таким образом, чтобы не допустить утраты знаний и опыта, накопленного МООНБГ за прошедшие 18 месяцев, и чтобы в полной мере использовать результаты, полученные в ходе ее важной работы.

37. Я благодарен государствам-членам за поддержку, оказываемую ими целевым фондом, находящимся в ведении МООНБГ. Однако МООНБГ необходимо еще около 40 млн. долл. США для оказания содействия функционированию государственной пограничной службы, поддержки реорганизации полиции, включая набор представителей меньшинств, и достижения необходимого минимального стандарта эффективности и компетентности полиции в специализированных областях, включая управление. Поскольку международное сообщество продолжает поддерживать усилия Миссии, я верю в то, что государства-члены внесут щедрые взносы в Целевой фонд для программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине.

38. Тем временем МООНБГ будет по-прежнему нуждаться в эффективном присутствии СПС, обеспечивающих охрану и безопасность ее персонала и имущества, а также в политической поддержке со стороны Высокого представителя в деле отстранения, при необходимости, должностных лиц, проводящих obstructионистскую политику. Я также надеюсь, что Совет Безопасности и государства-члены, пользующиеся влиянием у сторон, поддержат МООНБГ своим авторитетом. Однако в конечном счете успех деятельности Миссии зависит от сотрудничества населения Боснии и Герцеговины. Решающую роль в этих усилиях играет принятие местными лидерами на себя личной ответственности и подотчетности. Я призываю население страны и его лидеров действовать в интересах будущего, внося всесторонний вклад в

создание справедливых и демократических институтов в Боснии и Герцеговине.

39. Сегодня, по прошествии почти пяти лет после окончания войны, наблюдаются очевидные и обнадеживающие признаки того, что мирный процесс начинает укореняться. В то же время многое еще предстоит сделать. Организация Объединенных Наций гордится тем, что она участвует в оказании народу Боснии и Герцеговины помощи в закладывании основ современного демократического государства в Европе. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНБГ на дополнительный 12-месячный период, т.е. до 21 июня 2001 года.

40. В заключение я хотел бы выразить свою признательность мужчинам и женщинам, работающим в составе МООНБГ, за их самоотверженный труд на благо мира в Боснии и Герцеговине. Особо хотелось бы отметить Детлефа Бувита, который недавно покинул миссию после 12 месяцев напряженной самоотверженной службы в качестве Комиссара Специальных международных полицейских сил.

Приложение

Состав Специальных международных полицейских сил по состоянию на 26 мая 2000 года

Аргентина	18
Австрия	39
Бангладеш	23
Болгария	37
Канада	19
Чили	11
Дания	27
Египет	2
Эстония	5
Фиджи	14
Финляндия	11
Франция	106
Германия	138
Гана	48
Греция	7
Венгрия	34
Исландия	3
Индия	124
Ирландия	35
Италия	23
Иордания	86
Кения	7
Малайзия	14
Непал	18
Нидерланды	52
Нигерия	15
Норвегия	14
Пакистан	106
Польша	51
Португалия	33
Румыния	18
Российская Федерация	23
Сенегал	11

Испания	47
Швеция	54
Швейцария	12
Таиланд	4
Тунис	2
Турция	31
Украина	30
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	79
Соединенные Штаты Америки	178
Итого	1 602

Примечание. Численность гражданских полицейских наблюдателей варьируется из-за плановой ротации персонала контингента.
